

## 韓国における書誌コントロールの動向： RDA, BIBFRAME, LODを中心に

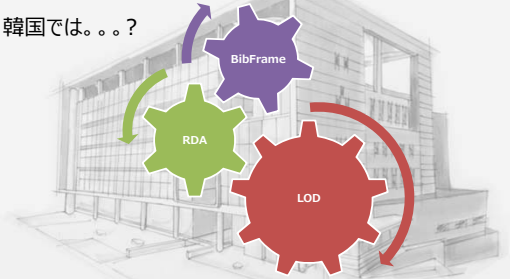
2016.1.9

朴 志英 (韓国・漢城大学知識情報学部)

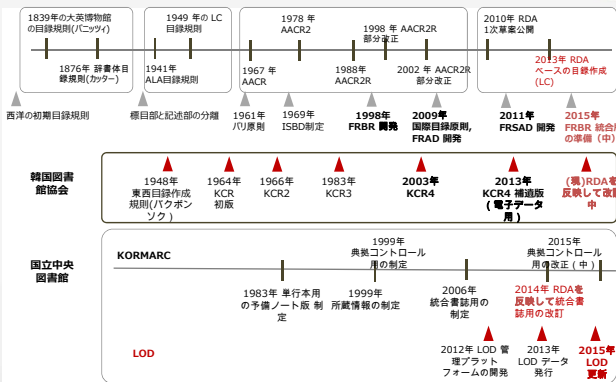
HANSUNG  
UNIVERSITY

## アウトライン (1)

韓国では。。。?



## アウトライン(2)



## 1. RDA in KCR5

- 韓国図書館協会の目録委員会で、韓国目録規則(KCR)の改正を開始
  - [2013.7~2015.6] 1期の活動
    - KCR4版の問題点分析
    - 改正の方向性について、現場の司書の意見聴取
    - RDAの導入など目録規則改正のための新しい枠組みに対する合意

## - [2015.7~現在] 2期の活動

- 新たな目録規則の目次(案)
  - 第0部 総則
  - 第1部 書誌記述
    - » 書誌記述 総則
    - » 体現形と個別資料
    - » 著作(一般著作, 音楽作品, 宗教經典, 法令集), 表現形
    - » 個人, 家族, 団体
  - 第2部 アクセスポイント
    - » アクセスポイント 総則
    - » 著作(一般著作, 音楽作品, 宗教經典, 法令集), 表現形
    - » 個人, 家族, 団体
  - 第3部 関連
    - » 関連総則
    - » 著作, 表現形, 体現形, 個別資料間の主要関連の記録
    - » 個人, 家族, 団体間の関連の記録
    - » 概念, 物, 出来事, 場所間の関連の記録
    - » 著作, 表現形, 体現形, 個別資料間の関連の記録
    - » 個人, 家族, 団体間の関連の記録

## 1. RDA in KORMARC (1)

- 国立中央図書館資料組織研究グループ
  - 2009年
  - RDA草案の分析
  - 資料組織の専攻者間の理論的接近のレベルであり、目録規則改正で連結されることはできない
- RDAの動向分析や研究者のRDA関連研究結果が個別に遂行されること

## 1. RDA in KORMARC (2)

- 2015年KORMARC関連活動
  - KORMARC統合書誌用の改正(韓国産業規格KSX6006-0)
  - 3XX著作および表現のフィールドを追加
  - KORMARCウェブ版の作成と配布(nl.go.kr/kormarc)

フィールド	内容	フィールド	内容
336	内容種類 [繰り返し]	347	デジタル・ファイルの特性[繰り返し]
337	メディアタイプ[繰り返し]	377	関連言語 [繰り返し]
338	キャリアタイプ[繰り返し]	380	著作の形式 [繰り返し]
344	音声特性 [繰り返し]	381	著作または表現その他区別の特性 [繰り返し]
345	動画の映写特性 [繰り返し]	382	演奏媒体[繰り返し]
346	ビデオ特性 [繰り返し]	383	音楽著作番号表示[繰り返し]

## 1. RDA in KORMARC (つづき)

- 2016年KORMARC関連活動
  - (2015年) MARC21典拠コントロールの形式の分析とRDAとFRADの反映のためのフィールド(3XX標目、7XX関連レコードのフィールド)を追加
  - 改正(案)に対する内部および外部の関係者と専門家の意見を反映
  - KORMACR典拠コントロール用の形式(KSX6006-4)改正と配布
  - 典拠コントロール用の形式を電子ブックで製作および配布
  - 改訂内容の適用のためのシステムの改善とデータ変換

## 1. RDA in KORMARC (つづき)

- RDAやKCR改正関連活動
  - (2015年)RDAの韓国語翻訳
  - RDA国内の適用および妥当性検討に活用
  - KCRの開発に活用
  - 西洋資料記述に活用
- 韓国の目録規則(KCR)改正のための支援
  - 国立中央図書館の国書誌局のTF活動
  - 韓国図書館協会の目録委員会参加

## 2. LOD of NLK (1)

- 国立中央図書館 <http://lod.nl.go.kr/home/>
  - 構築対象:書誌情報, 著者名, 件名
  - 構築方法: (KOR)MARC, MODS, DBMS データをRDFに変換
  - 構築現況
    - 2011年 典拠データを対象にLODモデル変換
    - 2012年 書誌データ(単行本)を対象にLOD変換
    - 2013年 書誌データ(逐次刊行物)や件名データのLOD変換及海外機関とのインターリンクサービスを実施
    - 2014年 書誌データ(オンライン資料)をLODに変換及インターリンク拡大
    - 2015年 国立中央図書館のLODの高度化事業を通じて応用サービスの開発

<<http://lod.nl.go.kr/home/about/stats.jsp>>

## 2. LOD of NLK (つづき)

- 構築現況(2015.6.基準)
  - 国家書誌のLOD変換及提供(937万件)

区分	データ(件)	トリプル(件)
書誌データ(単行、連続、オンライン)	8,600,911	236,800,882
典拠データ(件名、著者名)	766,980	9,772,485
合計	9,367,891	246,573,367

- 国内外のLOD提供機関とのデータ連携(インターリンク) 179万件)

区分	トリプル(件)	連携対象
国外(書誌、件名、著者名)	1,787,154	11つの国家図書館
国内(書誌、著者名)	8,376	国立樹木園+国立中央科学館生物情報LOD, 国史編纂委員会, 韓国教育芸術情報院
合計	9,367,891	246,573,367

<<http://lod.nl.go.kr/home/about/stats.jsp>>

構築現況(2015.12.6.基準)

	区分	データ件数	連結語彙	トリプル件数
国家書誌 LOD発行	書誌データ(単行)	4,203,536	-	134,066,157
	書誌データ(連続)	74,785	-	3,336,650
	書誌データ(オンライン)	5,221,064	-	124,130,415
	典拠データ(件名)	560,798	-	11,735,688
	典拠データ(著者名)	222,173	-	2,793,407
	図書館情報	6,360	-	65,370
	書誌(記事索引)	930,794	-	27,651,400
小計		11,219,510	-	303,779,087
外部連携 (Interlinking)	書誌-海外図書館 書誌	-	owl:sameAs	466,839
	書誌-海外図書館 件名	-	dct:subject	1,308,315
	書誌-海外図書館 著者名	-	dct:creator	8,629
	件名-海外図書館 件名	-	skos:closeMatch	13,931
	著者名-インターリンク	-	owl:sameAs	7,158
	書誌-国内LOD	-	nlon:relatedHeritage nlon:relatedCountry nlon:relatedSpecies	812,285
	著者名-国内LOD	-	owl:sameAs	603
小計		-	-	2,617,760
総計		11,219,510	-	306,396,847

< 国立中央図書館2015 LOD高度化完了報告 >



**SPARQL Endpoint**

select ?p ?o where {  
 <http://lod.nl.go.kr/resource/KM0190416355> ?p ?o .  
 limit 50 }

→ 「坊ちゃん」を返すSPARQLクエリ

번호	제목	SPARQL Endpoint 제목
1	VAF와 연결된 저작물 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목
2	일본 국립도서관 주제명과 연결된 국문 주제명 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목
3	LC와 연결된 주제 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목
4	협박죄에 대한 도서관과 연결된 서지 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목
5	한민족의 저작물 도서 500개	SPARQL Endpoint 제목
6	VAF와 연결된 저작물 저작자 저작한 도서 리스트 500개	SPARQL Endpoint 제목
7	책의 도서관 서지와 연결된 국문 서지 500개를 반환하는 질의문	SPARQL Endpoint 제목

→ 追加の例 <<http://lod.nl.go.kr/home/sparql/usefulsparql.jsp>>

번호	제목	SPARQL Endpoint 제목
1	VAF와 연결된 저작물 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목
2	일본 국립도서관 주제명과 연결된 국문 주제명 100개를 반환하시오	SPARQL Endpoint 제목

indexing

```

prefix nlon: <http://lod.nl.go.kr/ontology/>
prefix skos: <http://www.w3.org/2004/02/skos/core#>
select ?s where {
  ?s nlon:type nlon:Concept .
  ?s skos:closeMatch ?other .
  filter(regex(str(?other), "http://id.nl.go.jp/auth/ndshh/")) .
} limit 100
  
```

HTML JSON

No.	s
1	<a href="http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000047">http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000047</a>
2	<a href="http://lod.nl.go.kr/resource/KSH000000209">http://lod.nl.go.kr/resource/KSH000000209</a>
3	<a href="http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000328">http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000328</a>
4	<a href="http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000334">http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000334</a>
5	<a href="http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000906">http://lod.nl.go.kr/resource/KSH00000906</a>

정보자료 유형 (정보자료 유형 목록)

정보자료 유형 목록 (KSH0000000000) - KSH0000000000

→ 情報資料タイプ該当するデータが存在する場合ブラウジングを提供

Navigation

Ontology nlon:

→ 全体的な国立中央図書館Linked Dataオントロジーの構成  
 <<http://lod.nl.go.kr/home/doc/index.html>>

## 2. LOD of NLK (つづき)

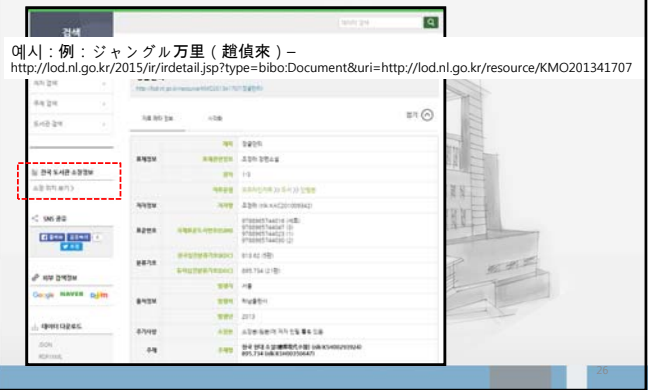
- 2015年12月に新たに追加されたサービス
  - 図書館検索
  - KDC主題別探索
  - 大韓民国図書館の地図

## - 図書館検索

### - KDC主題別探索

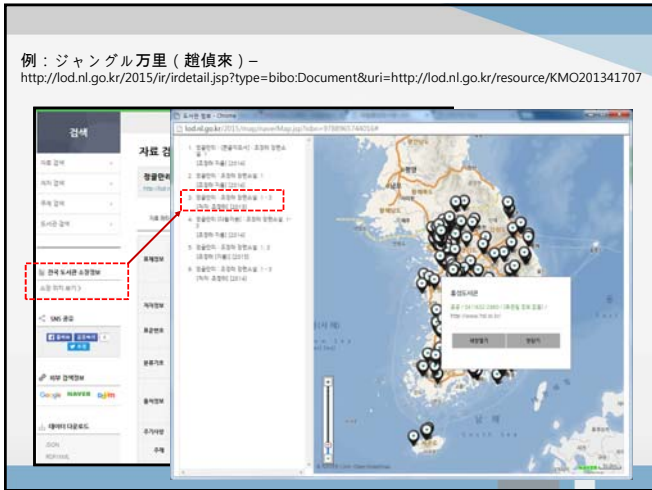


### - 大韓民国図書館の地図



예시 : 例 : ジャングル万里 (趙偵來) - <http://lod.nl.go.kr/2015/ir/irdetail.jsp?type=bibo:Document&uri=http://lod.nl.go.kr/resource/KMO201341707>

例 : ジャングル万里 (趙偵來) - <http://lod.nl.go.kr/2015/ir/irdetail.jsp?type=bibo:Document&uri=http://lod.nl.go.kr/resource/KMO201341707>



## 3. BIBFRAME (1)

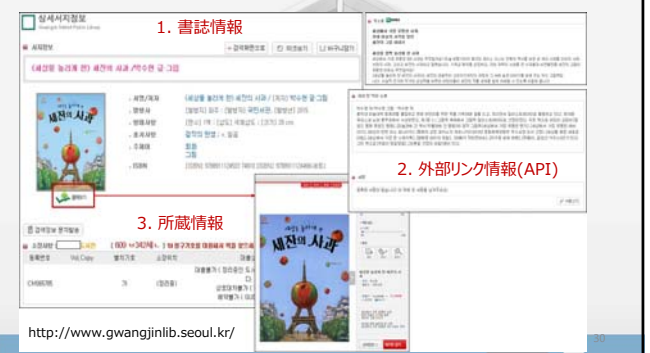
- 韓国のBIBFRAME現況
  - 国家レベルでのBIBFRAME関連活動が推進されていることはない
  - しかし、現在BIBFRAME関連動向を検討している
  - また、LODの拡張はBIBFRAMEを向けた基盤がなり得る
  - 特にBIBFRAMEの注釈(annotation)クラスは、標準的な記述要素中心の書誌データに豊富な説明情報を追加することができる

## 3. BIBFRAME (2)

- BibFrameモデルを利用した公共図書館のローカルデータと書誌データの連携方策 (朴志英, 2015)  
(韓国語: BibFrame 모형을 이용한 공공도서관 로컬데이터와 서지데이터의 연계 방안)
  - 公共図書館のローカルデータを、既存の書誌レコードや外部レコードと連携
  - 連携のための基本的な枠組みを提供してくれる概念モデルでは、Linked Dataの書誌データモデルである Bibliographic Framework (BIBFRAME) モデルを使用

## 関連研究 (つづき)

- 公共図書館の主な書誌データ記述要素



<http://www.gwangjinlib.seoul.kr/>

• 公共図書館のウェブサイトメニュー(例)

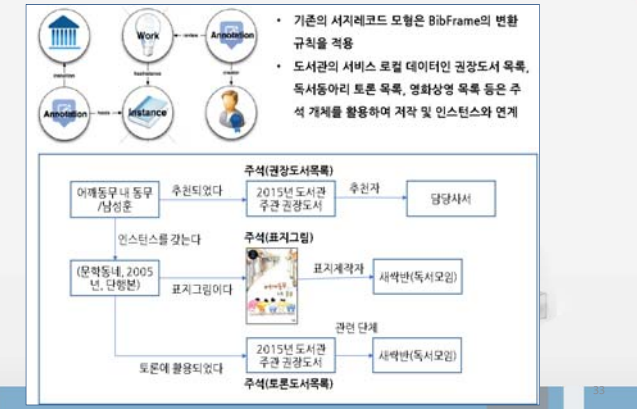
도서관서비스	자료찾기	디지털도서관	정보광장	이용자광장
정보제공 독서문화활동지원 평생교육 각종문화활동 문화프로그램 시간표	검색방법 검색전제 비도서 자료리스트 연속간행물 리스트 신착자료	원문서비스 상호대차 독자(SD)서비스 FSS 서비스 E-BOOK(전자책)	알립니다 이달의 추천도서 이달의 인기도서 이달의 영화상영 논예되는 신간도서 관람도서 공개자료실 추천사이트	이용자 커뮤니티 한 도서관 한 책 읽기 재능기부 FAQ 질문모음 게시판 사서에게 질문을 분실 및 고장신고 내가 추천하는 책

http://www.gwangjinlib.seoul.kr/

• 公共図書館の主なローカルデータ(local data)(例)

The screenshot displays a library website interface with several data tables. One table lists '2015년 도서관주간 권장도서 목록(말판)' (2015 Library Week Recommended Book List) with columns for book title, author, and publisher. Another table shows search results for '2015년 도서관주간 권장도서 목록(말판)'. Red boxes highlight specific data points and search filters.

• BF 注釈を活用したローカルサービスデータ連携 (例)



• 雑誌データとローカルサービスデータ連携 (例)

The screenshot shows a library website interface with a '독서동아리 매뉴 화면' (Reading Club Menu Screen) and a '상세서지 화면' (Detailed Bibliography Screen). The '상세서지 화면' displays a list of magazines with columns for title, author, and publisher. Red boxes highlight specific data points and search filters.

BIBFRAME 研究の期待効果

- 図書館の所蔵資料の書誌情報とそれを利用した履歴をリンクすることにより、情報サービス担当司書や利用者がテーマ、用途別にデータを選定することを支援する
- 図書館のローカルデータを使用して、図書館の情報サービス履歴を書誌情報と一緒に体系化し、共有することができる
- 図書館書誌データとローカルデータの両方をリンクドデータで構築することができる
- 今後のプロトタイプ構築と改善を介して直感的に利点を認識することができるように研究の進行に必要

参考文献

- 国立中央図書館のLOD Web site <lod.nl.go.kr>
- 朴志英. 2013. 次世代書誌記述形式としてのBIBFRAMEのモデル研究. 韓国情報管理学会学術大会論文集, 101-104.
- 朴志英. 2015. BibFrameのモデルを利用した公共図書館ローカルデータと書誌データの連携方策. 2014年に選定, 若手研究者支援事業結果報告書
- 韓国図書館協会の目録委員会の会議資料. 2015. 10.
- 韓国文献自動化目録(KORMARC) Web site. < http://www.nl.go.kr/kormarc/index.jsp>
- “韓中日代表図書館‘アジア版ユーロピアン’がくる”韓国日報. 2015.5.12. < http://www.hankookilbo.com/v/f4aff350b2cc49aeacc618dd90de2d10>

ご静聴ありがとうございました。



zgpark@Hansung.ac.kr